

The image shows the interior of the Herbst Theatre, a grand and ornate performance space. The stage is the central focus, featuring a large, deep red velvet curtain with a white valance. A grand piano is positioned on the stage in front of the curtain. The stage is flanked by tall, fluted columns and is set within a large, arched opening. The ceiling is high and features a complex, decorative pattern of recessed panels and lights. On the left wall, there is a large, colorful mural depicting a scene with figures. The audience seating is visible in the foreground, consisting of rows of dark wood chairs. The overall atmosphere is one of classical elegance and grandeur.

Herbst Theatre

San Francisco
War Memorial
& Performing
Arts Center

en Español



CONTENIDO

- 3 Introducción
- 4 Capacidad y plano
- 5 Distribución de las butacas
- 6 Tarifas de alquiler
- 7 Tarifas y gastos
- 8 Especificaciones técnicas
- 9 Equipo
- 10 Instrucciones de reservas
- 11 Alimentos y bebidas
- 12 Cine y fotografía
- 13 Preguntas frecuentes
- 15 Normas y reglamentos
- 17 Indicaciones y estacionamiento
- 18 Información de contacto

ACERCA DE SFWMPAC

Sede de muchos de los expositores más dinámicos de las artes escénicas del Área de la Bahía de San Francisco, el San Francisco War Memorial and Performing Arts Center (SFWMPAC) es una emblemática institución cultural que pertenece a la Ciudad y Condado de San Francisco y operada por esta.

El Herbst Theatre es un pilar de las artes escénicas de San Francisco, un escenario donde se presentan más de 200 espectáculos al año. Es reconocido además como el sitio histórico donde se firmó la *Carta de las Naciones Unidas*, en 1945, y es hoy el recinto principal para muchas de las organizaciones culturales más destacadas del Área de la

Bahía de San Francisco, entre ellas San Francisco Performances, Philharmonia Baroque Orchestra, New Century Chamber Orchestra y Chamber Music SF.

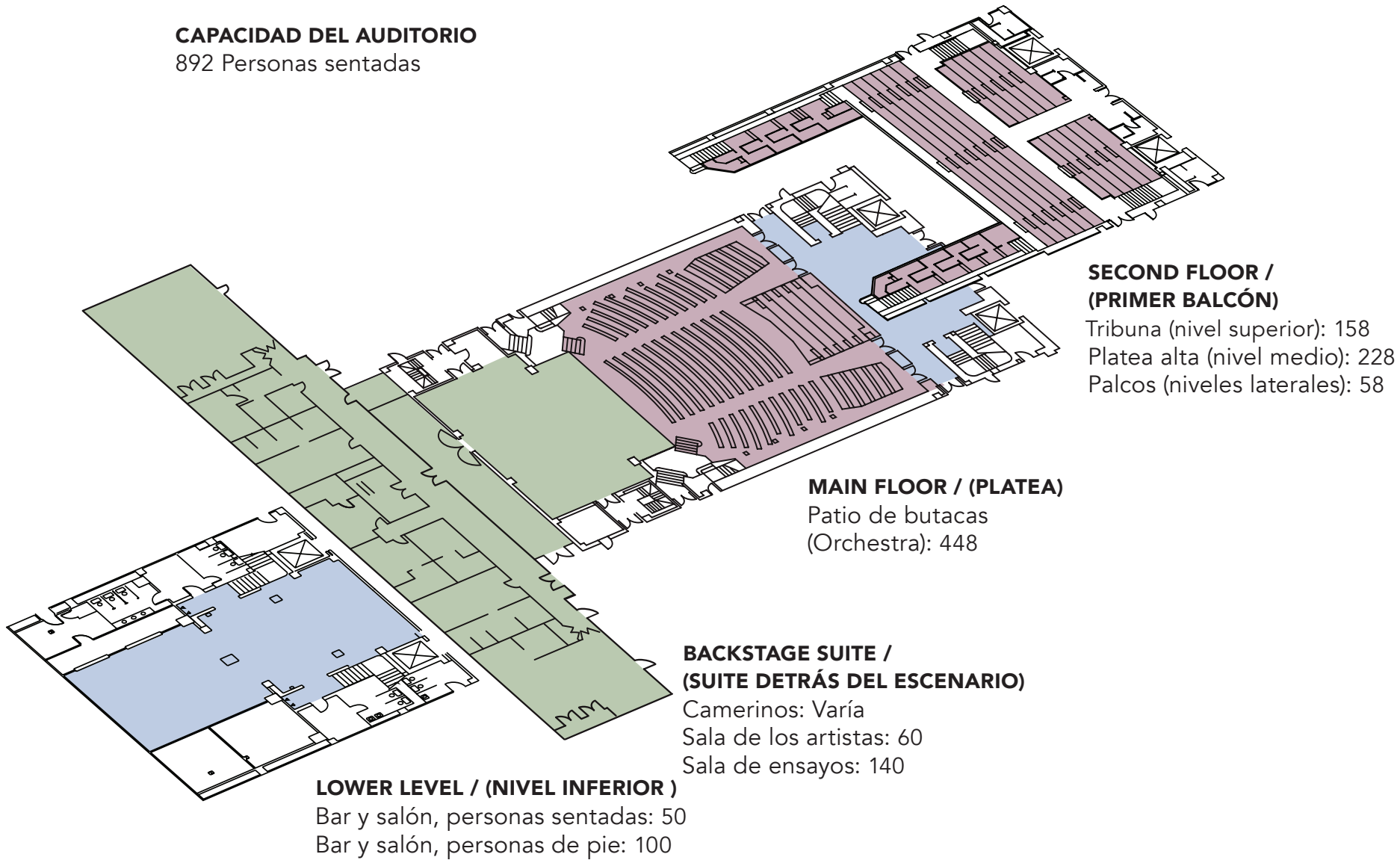
El Herbst Theatre se encuentra en el Veterans Building, que se hace eco del estilo *Beaux Arts* del War Memorial Opera House y donde también se encuentra la sala Green Room. Adornado por una serie de impresionantes murales de Frank Brangwyn que fueron pintados originalmente para la Exposición Internacional Panamá-Pacífico

de 1915, este auditorio de 892 asientos ha sido renovado por completo y el recinto ahora cuenta con camerinos al nivel del escenario, un espacio específico para ensayos y un moderno salón para los artistas.



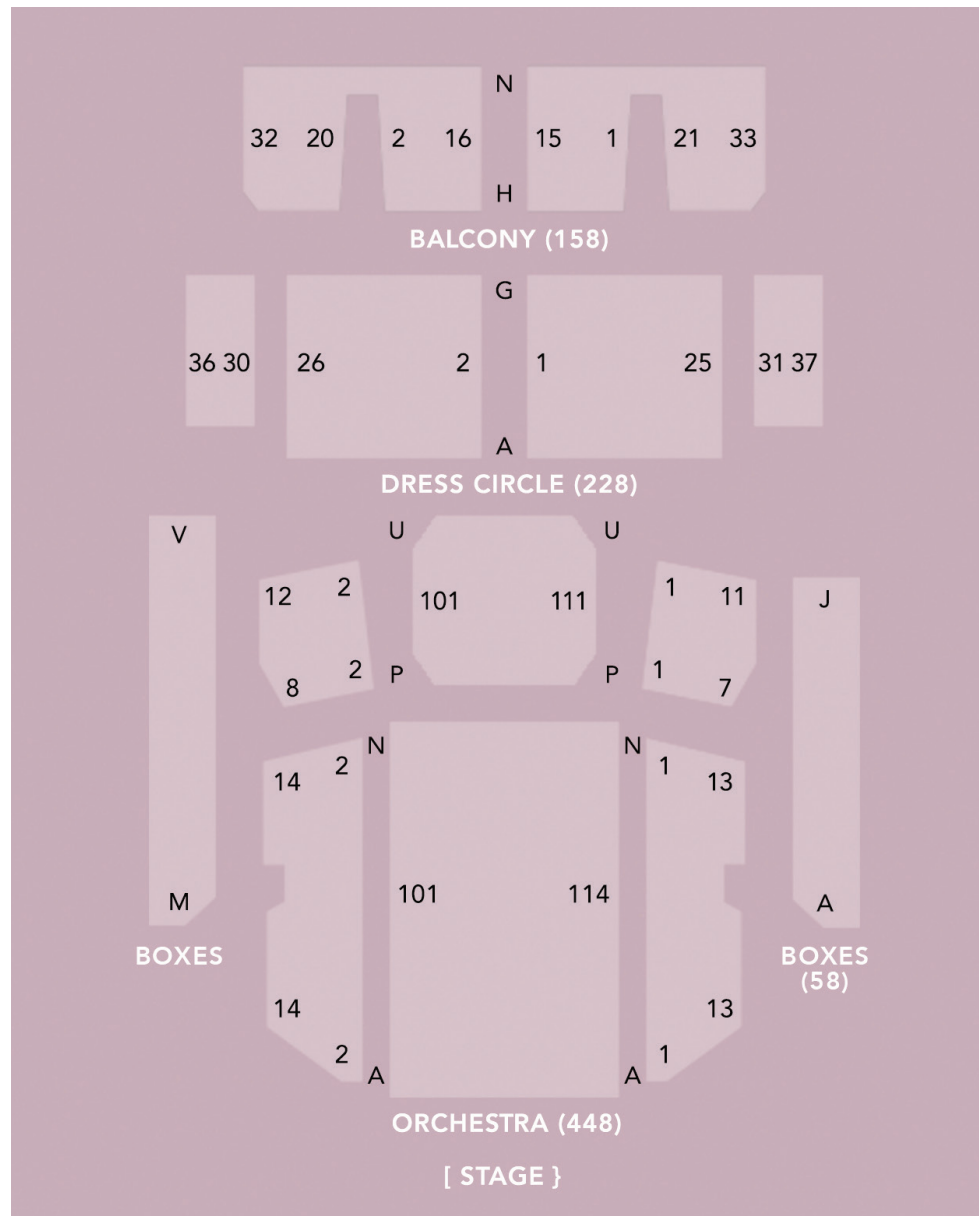
capacidad y planos

CAPACIDAD DEL AUDITORIO
892 Personas sentadas



distribución de los asientos

**CAPACIDAD
DEL AUDITORIO**
892 personas sentadas



tarifas de alquiler

Las tarifas de alquiler incluyen el montaje y el ensayo el mismo día del evento, pero no incluyen el personal, equipo, seguro, los servicios de taquilla, el espacio para eventos en el vestíbulo o los días adicionales de ensayo o montaje. Las ventas de mercadería, las exhibiciones comerciales y la grabación de audio/video requieren de acuerdos y tarifas por separado. Los alquileres en días festivos están sujetos a costos adicionales. Las tarifas de alquiler para eventos en el vestíbulo, junto con las presentaciones escénicas, varían con base en el total de invitados y el tipo de uso. Consulte [Tarifas y gastos](#) para obtener más información.



ESTÁNDAR

| | |
|---|---------|
| Una presentación y ensayo el mismo día | \$2,600 |
| Segunda presentación el mismo día | \$1,800 |
| Día adicional para el montaje o el ensayo | \$2,200 |

SIN FINES DE LUCRO

| | |
|---|---------|
| Una presentación y ensayo el mismo día | \$1,300 |
| Segunda presentación el mismo día | \$900 |
| Día completo adicional para el montaje o el ensayo (más de cuatro horas o después de las 5:00 p. m.) | \$1,050 |
| Medio día adicional para el montaje o el ensayo (menos de cuatro horas y termina antes de las 5:00 p. m.) | \$625 |

MINI EVENTO SIN FINES DE LUCRO

Eventos que se realicen durante la semana, duren menos de dos horas, terminen antes de las 5:00 p. m. y cuyas entradas cuesten menos de \$20.

| | |
|-----------------------------------|-------|
| Una presentación | \$725 |
| Segunda presentación el mismo día | \$575 |

TARIFAS ADICIONALES EN DÍAS FESTIVOS

| | |
|--|-------|
| Tarifa de ensayo en un día festivo | \$375 |
| Tarifa de presentación en un día festivo | \$500 |

tarifas y gastos

ALQUILER

Todas las tarifas y gastos son adicionales al alquiler. Consulte [Tarifas de alquiler](#) para obtener más información.

TAQUILLA

Se requiere el uso de City Box Office por medio de un acuerdo por separado. La tarifa básica es de \$450 a \$675 más un 3.5% de las ventas con tarjeta de crédito, lo cual incluye el montaje, la impresión de los boletos y un vendedor de boletos para la noche del evento. Para obtener más información, comuníquese con [City Box Office](#) al 415.392.4400 o a sales@cityboxoffice.com.

PERSONAL

Las presentaciones y los eventos requieren de personal sindicalizado para el escenario, personal que esté en contacto con el cliente, personal para el manejo del evento, la seguridad y los servicios de vigilancia e ingeniería. Para crear un presupuesto se debe conocer la naturaleza exacta de la presentación o el evento, incluyendo su cronograma, todas sus necesidades técnicas, el total previsto de invitados y los servicios de audiencia deseados.

EQUIPO

Los alquileres de equipo dependen de las necesidades de cada presentación o evento. El costo se calculará en el momento de la reserva. Consulte [Equipo](#) para ver el inventario.

SEGURO

Para todas las presentaciones y eventos se requiere de un certificado de seguro con un endoso a un asegurado adicional. El seguro debe incluir la cobertura de compensación de los trabajadores, una cobertura de responsabilidad pública de un millón de dólares, y una cobertura de daños a la propiedad de un millón de dólares. El seguro también está disponible a través de SFWMPAC. Las tarifas están disponibles según sean solicitadas.

VENTAS DE MERCADERÍA

Las ventas de mercadería tienen que ser aprobadas con anticipación. SFWMPAC retiene el 10% de las ventas netas, el impuesto correspondiente sobre las ventas. El licenciatario es el encargado de contratar a los vendedores.

GRABACIÓN EN AUDIO Y VIDEO

Los arreglos correspondientes para la grabación tienen que hacerse con anticipación, y requieren de un acuerdo por separado. Las grabaciones pueden requerir de alquileres de equipo adicional, personal sindicalizado y costos de originación.

EXHIBICIONES COMERCIALES

Las exhibiciones comerciales en el recinto (como anuncios corporativos de patrocinadores o sorteos) deben ser aprobadas con anticipación y podrían estar sujetas a una tarifa de exhibición comercial de \$1,500 por día.

ALIMENTOS Y BEBIDAS

Para las presentaciones con intermedio, el bar estará abierto antes del espectáculo y durante el intermedio. Para las presentaciones que no tengan intermedio, es posible hacer arreglos antes del espectáculo y estos pueden requerir de una garantía mínima. Todas las solicitudes de servicios de catering requieren de un acuerdo por separado con nuestro proveedor exclusivo de alimentos y bebidas, Global Gourmet Catering.



especificaciones técnicas

SISTEMAS DEL ESCENARIO

- Herbst Theatre cuenta con un escenario con proscenio, un elevador para el foso de la orquesta, el cual funciona como extensión del escenario cuando se encuentra en su posición elevada.
- La tramoya cuenta con 41 listones en centros de 6".
- Hay un conjunto completo de patas y telón de velur negro (patas de 8", 16" y 24").

ILUMINACIÓN

Un diagrama completo del escenario que consiste en lámparas ETC Fuente 4 está disponible sin costo. La documentación completa está disponible a solicitud, ya sea en formato PDF o CAD.

2 focos de seguimiento Phoebus Titan (dos disponibles): \$75

SONIDO

Sistema de sonido profesional que consiste en el sistema de distribución de línea L'Acoustics Kudo con una consola digital Yamaha CL5: \$100 por día

Sistema de intercomunicadores: Sin cargo

Reproductor de CD Denon Dual: \$25

Micrófonos inalámbricos: \$25

Micrófonos de condensador: \$20

CARGA

Todos los artículos deben ser ingresados al Herbst Theatre por medio de las puertas al suroeste del Veterans Building desde el Memorial Court Driveway. Debido a que no hay una plataforma para carga, los camiones que transporten los artículos tienen que tener una puerta levadiza o rampa. Está permitido estacionarse durante cortos períodos de tiempo para realizar la carga y descarga si se cuenta con una aprobación por adelantado. Se deben hacer los arreglos correspondientes con anticipación para estacionar camiones y vehículos en la calle y esto puede requerir de la aprobación por parte de la Agencia Municipal de Transporte de San Francisco (SFMTA, siglas en inglés).

DIMENSIONES DE LA ENTRADA

Punto más angosto en el corredor sur:
4'8" de ancho por 7'7" de alto

Puerta de carga al exterior:
4'9" de ancho por 7'5" de alto

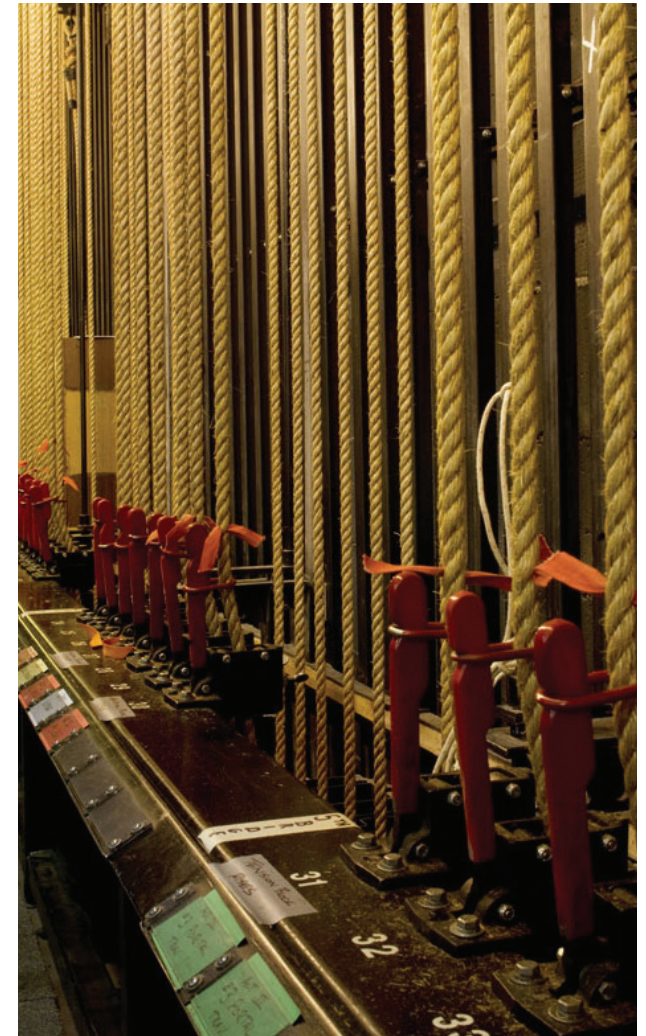
Puerta de carga al centro y al fondo del escenario:
6'11" de ancho por 7'11" de alto

Puertas de carga al lado derecho del escenario:
4'10" de ancho por 7'1" de alto

Puerta de carga al exterior por el este:
4'9" de ancho por 7'11" de alto

ESTACIONAMIENTO DE LA PRODUCCIÓN

Tenemos un permiso de estacionamiento disponible para todos licenciatarios después de las 5:00 p. m. durante la semana y durante todo el día los fines de semana. No contamos con estacionamiento adicional disponible en las instalaciones. Consulte [Indicaciones y estacionamiento](#) para obtener más información.



equipo



INFORMACIÓN DEL ALQUILER

- Los precios del equipo son precios por unidad.
- Los artículos desechables, como la línea de interconexión, la cinta adhesiva de vinilo y los geles iluminados pueden ponerse a su disposición al precio de coste.
- El equipo se alquila por día. Las tarifas de alquiler semanal son el equivalente a tres días.
- El electricista del escenario de Herbst Theatre puede hacer arreglos para el alquiler de otro equipo necesario a través de proveedores externos.

EQUIPO DEL ESCENARIO

Podio con luz y micrófono: \$45

Concha acústica: Sin cargo
(gasto adicional del personal para la instalación)

Plataformas para el escenario Wenger de altura ajustable

4' x 8' (6 disponibles), 4' x 6' (4 disponibles),
4' x 4' (2 disponibles): \$25/plataforma

Pista de baile Black Rosco: \$300
Incluye cinta adhesiva de vinilo
Gasto adicional por la instalación

INSTRUMENTOS MUSICALES Y ACCESORIOS

Piano Baldwin de 9': \$100

Afinación del piano: \$135

Sillas negras de orquesta revestidas, de respaldo recto (100 disponibles): \$1 cada una

Atriles Manhasset negros (40 disponibles, incluye una luz por atril): \$1

EQUIPO DE PROYECCIÓN

Proyector de video Sanyo, modelo 5200
Lumen: \$250

15' x 20' Fast-Fold® pantalla de proyección trasera: \$75

19.5' x 25' Fast-Fold® pantalla de proyección delantera: \$100

Conmutador de video Folsom: \$50

Contamos con computadoras portátiles, reproductor de DVD y otro tipo de equipo disponible

instrucciones de reservas



Vestíbulo del Herbst Theatre

1. CONSULTA INICIAL

Comuníquese con nosotros a fin de comprobar si tenemos disponibilidad para sus fechas deseadas. La disponibilidad es limitada, así que debe estar preparado con fechas alternativas y con un claro sentido del evento y su cronograma. Si sus fechas deseadas aparecen libres y su presentación o evento es compatible con el recinto, puede hacer una reserva provisional mientras confirmamos la disponibilidad.

Si otro grupo tiene una reserva tentativa en su fecha deseada, usted puede recusar dicha reserva presentando una solicitud ya llena junto con un cheque por el valor de la tarifa completa del alquiler. El grupo que ha sido recusado tendrá dos días hábiles para pagar la tarifa de alquiler o debe liberar la fecha recusada. Solo se puede recusar una reserva tentativa a la vez. De aprobarse su recusación, el depósito de la renta no será reembolsable.

2. SOLICITUD

Una vez que quede confirmada fecha, envíe la solicitud llena junto con el depósito de alquiler de \$250 para recibir la aprobación del Consejo de Administración del War Memorial (WMBT).

3. ACUERDO DE LICENCIA

Una vez que reciba la aprobación de WMBT, emitiremos un acuerdo de licencia a corto plazo (STLA). Próximos pasos:

- Firme y envíe de vuelta el STLA.
- Pague el saldo del alquiler.
- Para los eventos con boletos, formalice un acuerdo por separado con City Box Office.
- Para las presentaciones y eventos que requieran de servicios de catering, formalice un acuerdo por separado con Patina Catering.

4. FINALICE LOS DETALLES

Antes de su presentación o evento:

- Confirme el cronograma, los elementos técnicos y el equipo necesario con nuestro electricista del escenario.
- Confirme los servicios de audiencia deseados, los requisitos de alimentos y bebidas y cualquier otra necesidad adicional.

5. PAGUE EL BONO Y SEGURO DE LA PRESENTACIÓN

Al menos dos semanas antes de su evento, proporcione la verificación de seguro y pague el bono de presentación, el cual es un depósito que se paga para cubrir el costo total aproximado del personal y el equipo. Consulte [Tarifas y gastos](#) para obtener más información.

6. PAGO

Se llevará a término el acuerdo final sobre las tarifas para cubrir alquiler, equipos y contratación de personal luego de su presentación o evento. Este proceso toma aproximadamente dos semanas.

Para los eventos y presentaciones *con recibos de taquilla*:

- SFWMPAC realiza la liquidación preliminar y retiene todos los gastos reales de los recibos de taquilla.
- La taquilla realiza su liquidación y le traslada los recibos restantes al licenciatario.
- SFWMPAC realiza la liquidación final y reembolsa la parte del bono de presentación que no se utilizó.

Para los eventos y presentaciones *sin recibos de taquilla*:

- Todos los gastos se restan del bono de presentación del licenciatario. SFWMPAC reembolsa la parte del bono de presentación que no se utilizó.

alimentos y bebidas

Herbst Theatre se enorgullece de contar con Global Gourmet Catering como su proveedor exclusivo de alimentos y bebidas.

VENTA DE COMIDA DURANTE LA PRESENTACIÓN

Para las presentaciones con intermedio, Global Gourmet operará servicios de venta de alimentos y bebidas previo al espectáculo y durante el intermedio en las áreas del vestíbulo. Para las presentaciones que no tengan intermedio, es posible hacer arreglos antes del espectáculo y estos pueden requerir de una garantía mínima.

SERVICIO DE COMIDA

Global Gourmet cuenta con un extenso rango de servicios para eventos, desde menú creativo y planificación de logística hasta la selección de la decoración y el desarrollo del presupuesto. El equipo de Global Gourmet, dirigido por el chef ejecutivo Aaron Zimmer y su personal, realiza sin esfuerzos eventos de todos los niveles de complejidad.

GLOBAL GOURMET CATERING

Michael Horsley, gerente de Ventas de Catering
Correo electrónico: michael@ggcaterring.com
Teléfono: 415.252.1933

301 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102
www.ggcaterring.com



Área del bar en salón inferior



cine y fotografía



Los recintos y espacios distintivos de SFWMPAC son ideales para el cine y la fotografía y han sido utilizados por clientes comerciales como Ford, American Express y Eileen West; asimismo, han sido el escenario de importantes producciones, entre ellas *The Right Stuff*, *Milk* y *Steve Jobs* de Danny Boyle.

TARIFAS DE ALQUILER

Las tarifas de alquiler incluyen el montaje y el ensayo el mismo día, pero no incluyen el personal, el equipo, el seguro, o días adicionales de montaje o ensayo. Los alquileres en días festivos están sujetos a costos adicionales.

FILMACIÓN

| | |
|--|-------|
| Alquiler mínimo (incluye cuatro horas) | \$500 |
| Por hora, después de cuatro horas | \$200 |

FOTOGRAFÍA FIJA

| | |
|--|-------|
| Alquiler mínimo (incluye cuatro horas) | \$400 |
| Por hora, después de cuatro horas | \$100 |

AGENTE DE RESERVAS

Sharon Walton

Gerente de Comunicaciones y Eventos Correo electrónico: sharon.walton@sfgov.org
Teléfono: 415.554.6321



preguntas frecuentes

¿SFWMPAC presenta o produce eventos?

No. SFWMPAC es el departamento de la Ciudad y Condado de San Francisco responsable de manejar el alquiler y el mantenimiento de las instalaciones del Centro de Artes Escénicas. Los licenciatarios son los responsables de la producción y promoción de todos los eventos y presentaciones.

¿Podemos vender nuestros propios boletos?

No. Los licenciatarios deben hacer uso de City Box Office para los servicios de venta de boletos.

¿Puede utilizarse el vestíbulo para realizar una recepción?

El vestíbulo del Veterans Building no está incluido en el alquiler de Herbst Theatre. Las recepciones en el vestíbulo están sujetas a costos adicionales de alquiler o personal. La sala Green Room, ubicada convenientemente en el segundo piso del Veterans Building, es un recinto ideal para llevar a cabo recepciones junto con las presentaciones en Herbst Theatre. Su uso está sujeto a la disponibilidad y a un acuerdo por separado.

¿Puedo usar mi propio proveedor de catering?

Global Gourmet es el proveedor exclusivo de todas las ventas de alimento y servicios de catering. Los licenciatarios deben formalizar un acuerdo por separado con Global Gourmet para el servicio de alimentos y bebidas. Para obtener más información, comuníquese con el gerente de Ventas de Global Gourmet al 415.252.1933.

¿Cuál será el costo de mi presentación o evento?

El costo depende de las necesidades técnicas, al igual que del cronograma de carga, presentación y descarga. Aunque todas las presentaciones y eventos son únicos, los costos en Herbst Theatre normalmente oscilan entre \$4,000 y \$10,000 cada uno.

¿Qué es un bono de presentación?

Un bono de presentación es un depósito que se paga para cubrir sus gastos previstos de personal y equipo. Para los eventos con boletos, el bono de presentación será reembolsado en su totalidad siempre y cuando los recibos de taquilla sean suficientes para cubrir los gastos. En el caso de las presentaciones y eventos para los que no se cobra la entrada, el bono de presentación se utiliza para cubrir los gastos, y la cantidad que no se utiliza es reembolsada al momento de la liquidación.

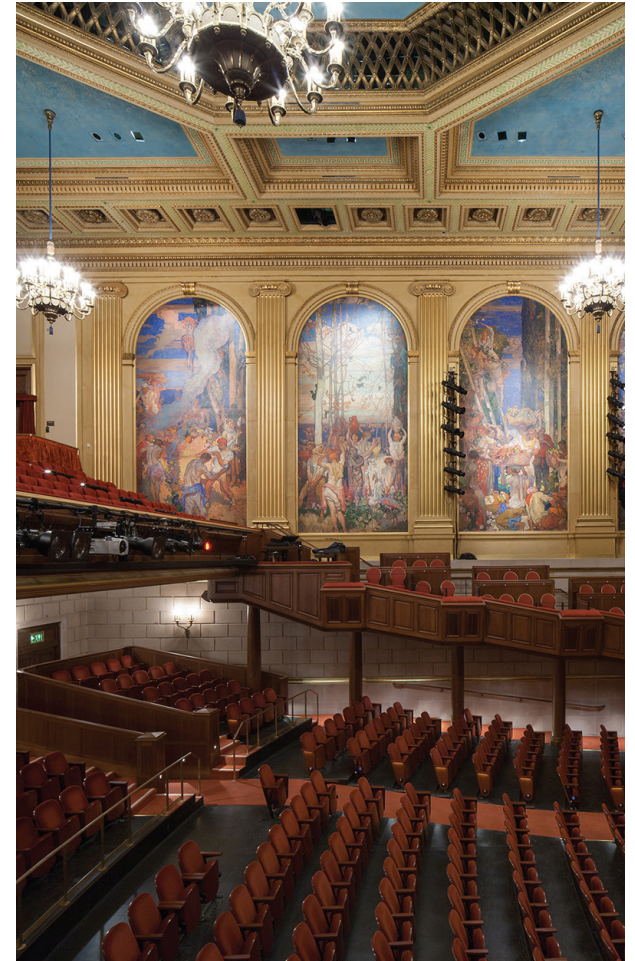
¿Dónde estacionamos los vehículos del personal del evento para realizar la carga o descarga?

Es posible poner dos estacionamientos a disposición de los licenciatarios después de las 5:00 p. m. durante la semana y durante todo el día los fines de semana. No contamos con estacionamiento adicional disponible en las instalaciones. Consulte [Indicaciones y estacionamiento](#) para obtener información sobre el estacionamiento. Consulte [Especificaciones técnicas](#) para obtener más información sobre la carga.

¿Dónde se estacionarán los invitados al evento?

Consulte [Indicaciones y estacionamiento](#).

(Continúa en la página siguiente)



preguntas frecuentes (continuación)

¿El edificio cuenta con acceso para personas con discapacidad?

Sí. Las distribuciones de los asientos identifican los sitios específicos para ubicar a usuarios de silla de ruedas. City Box Office gustosamente trabajará con usted para atender las necesidades especiales.

¿A qué hora podemos hacer el traslado del equipo y el montaje?

El horario de ingreso se determinará al momento de la reserva.

¿Adónde tenemos que llevar nuestros programas?

La entrega de los programas tiene que coordinarse con anticipación. SFWMPAC tiene un almacenamiento limitado para los programas y no puede proporcionar la devolución de ningún artículo.

Por favor, dirija la entrega a:
San Francisco War Memorial
& Performing Arts Center
Atención: Gerente del Teatro 401 Van
Ness Avenue, Room 110
San Francisco, CA 94102

¿Pueden colocar mi afiche en su exhibidor? De ser así, ¿de qué tamaño tiene que ser?

El Veterans Building tiene un número limitado de exhibidores para afiches disponibles para el uso de los licenciatarios. Los afiches se rotan a medida que hay espacio disponible y no deben superar las medidas de 16" de alto por 16" de ancho.



¿Podemos vender mercadería?

Sí. Las ventas de mercadería tienen que ser aprobadas con anticipación. SFWMPAC retiene el 10% de las ventas netas, más el impuesto sobre las ventas aplicable. El licenciatario debe contratar a los vendedores. No se permite la venta de alimentos ni bebidas.

¿Podemos hacer una grabación en audio o video de nuestro evento o presentación?

Los arreglos correspondientes para la grabación tienen que hacerse con anticipación y requieren de un acuerdo por separado. Las grabaciones pueden requerir de alquileres de equipo adicional, personal sindicalizado y comisión de iniciación.

¿Hay camerinos?

Sí. Herbst Theatre cuenta con una suite completamente nueva al nivel del escenario y detrás del mismo con camerinos, un salón para los artistas y una sala de ensayos para distintos propósitos.

¿Quién es personal de escenario de IATSE?

La Alianza Internacional de Empleados Teatrales, Técnicos de Industria Cinematográfica, Artistas y Artesanos Aliados de Estados Unidos, sus territorios y Canadá (IA o IATSE) es un sindicato laboral para la industria del entretenimiento e industrias relacionadas. SFWMPAC requiere el uso de tramoyistas de la IATSE Local 16 a fin de realizar el trabajo teatral en nuestros recintos.

¿Podemos contratar nuestra propia seguridad?

La seguridad de SFWMPAC es responsable de la seguridad de todo el edificio. SFWMPAC puede coordinar un servicio privado de seguridad adicional, según sea necesario. El Veterans Building está abierto al público y alberga una gran variedad de inquilinos. Las necesidades específicas de la presentación o el evento tienen que ser presentadas al momento de la reserva.

normas y reglamentos



ACCESO AL EDIFICIO

El personal de SFWMPAC debe estar presente en todo momento, mientras el licenciatario y su personal, los artistas, voluntarios e invitados estén en el edificio, incluidos los vestíbulos, las áreas del escenario y los camerinos.

ACCESO AL VESTÍBULO

Los montajes en el vestíbulo requieren que el personal de contacto con el cliente esté presente y no puede iniciar antes de 90 minutos previo al comienzo de la presentación o el evento, excepto que se hayan hecho arreglos con anticipación.

- Los montajes en el vestíbulo que requieran de más de dos mesas deben ser organizados con anticipación y pueden requerir de tarifas adicionales de alquiler.
- El vestíbulo de la entrada con piso de mármol que conduce al Veterans Building es un espacio público que no está incluido con los alquileres de Herbst Theatre.
- Los tramoyistas de la IATSE deben encargarse de los montajes que incluyan iluminación y decoración audiovisual.

ENTREGAS

La entrega y recogida de todos los artículos tiene que ser aprobada y programada con anticipación. El licenciatario tiene que sacar el equipo de alquiler y los demás materiales inmediatamente después de su presentación o evento, a menos que se haya acordado lo contrario.

ACCESO AL ESCENARIO

El horario especificado en el acuerdo de licencia a corto plazo es el único horario en el que el licenciatario o sus proveedores pueden tener acceso al Teatro Herbst o a sus camerinos o áreas de apoyo.

- El equipo del escenario empieza a trabajar al inicio de su horario de acceso. No se puede realizar ningún trabajo al inicio de su horario de acceso, incluido el montaje o el ensayo.
- Los tramoyistas de la IATSE deben realizar todo el trabajo en el escenario. No se permite la "ayuda casual".

ARTÍCULOS QUE NO ESTÁN PERMITIDOS EN LAS INSTALACIONES

Gas embotellado en cualquier variante, globos de helio y tereftalato de polietileno, confeti o brillantina. A excepción de agua, no se permiten alimentos y bebidas en el auditorio de Herbst Theatre o en su vestíbulo alfombrado.

EXHIBICIÓN DE MATERIALES

Todo el material que sea exhibido debe ser aprobado con anticipación. El licenciatario no exhibirá, ni permitirá que se exhiban rótulos, tarjetas o afiches que no hayan sido aprobados.

(Continúa en la página siguiente)

normas y reglamentos (continuación)



INFORMACIÓN DEL PROGRAMA

Aunque contar con un programa impreso no es requisito, este debe incluir el diagrama de salida de emergencia y una lista del Consejo de Administración del War Memorial, la cual se encuentra en el Apéndice D de su Acuerdo de licencia a corto plazo.

PROTECCIÓN Y CUIDADO

Se requiere la protección y el cuidado de pisos y paredes. Se deben utilizar carretas y plataformas rodantes con ruedas de goma para prevenir que se rayen los pisos. Evite arrastrar y empujar artículos de metal, artículos con bordes, bases o puntas de metal. No se utiliza cinta adhesiva, grapas, tachuelas o clavos para sujetar materiales.

USO DEL ESPACIO

El Veterans Building es un espacio público con varios recintos y oficinas. Todo el espacio que se utilice tiene que ser aprobado con anticipación y a los usuarios del edificio se les pide que respeten la presencia y las necesidades de los demás.

indicaciones y estacionamiento

Herbst Theatre Veterans Building

401 Van Ness Avenue (en McAllister Street)

CÓMO LLEGAR

DESDE EL SUR DE LA BAHÍA O LA PENÍNSULA

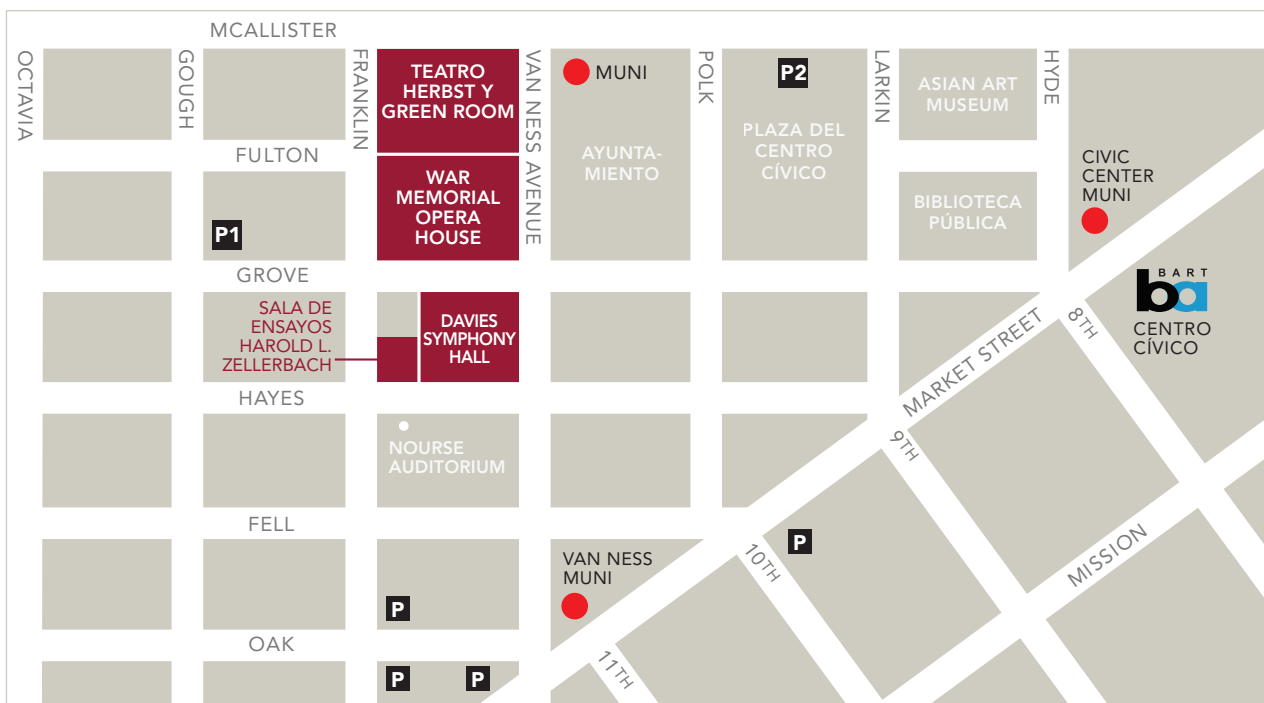
1. Tome la autopista 101 Norte y salga en 9th Street
2. Gire a la izquierda en 9th Street
3. En Market Street manténgase a la derecha hacia Larkin Street
4. Gire a la izquierda en McAllister Street
5. Gire a la izquierda en Van Ness Avenue

DESDE EL ESTE DE LA BAHÍA

1. Tome autopista I-80 Oeste y atravesese el Puente de la Bahía
2. Tome la salida de 9th Street/Civic Center y manténgase a la derecha
3. Gire a la izquierda en Harrison Street
4. Gire a la derecha en 9th Street
5. En Market Street manténgase a la derecha hacia Larkin Street
6. Gire a la izquierda en McAllister Street
7. Gire a la izquierda en Van Ness Avenue

DESDE EL NORTE DE LA BAHÍA

1. Conduzca hacia el sur por la autopista 101 y atravesese el Puente Golden Gate
2. Siga las señales hacia Downtown vía Lombard Street
3. Gire a la derecha en Van Ness Avenue
4. Prosiga hacia McAllister Street



ESTACIONAMIENTO

P1 GARAGE DE ARTES ESCÉNICAS
360 Grove Street | 415.252.8238

P2 GARAGE DE LA PLAZA DEL CENTRO
CÍVICO
355 McAllister Street | 415.863.1537

P Estacionamiento adicional

TRÁNSITO

511.ORG

Teléfono: 511 | TDD: 711

BART www.bart.gov

415.989.2278 | TDD: 510.839.2220

MUNI www.sfmta.com

415.701.2311 | TDD: 415.701.2323

AC TRANSIT www.actransit.org

510.891.4700 | TDD: 800.448.9790

CALTRAIN www.caltrain.com

510.817.1717 | TTY: 650.508.6448

TRÁNSITO DE GOLDEN GATE

www.goldengatetransit.org

415.455.2000 | TDD: 711

SAMTRANS www.samtrans.com

510.817.1717 | TDD: 605.508.6448

**Herbst Theatre
Veterans Building
401 Van Ness Avenue, San Francisco**

ALQUILERES

Stephanie Smith, *administradora de Reservas*
Correo electrónico: stephanie.smith@sfgov.org
Teléfono: 415.554.6315

San Francisco War Memorial
& Performing Arts Center
401 Van Ness Avenue, Room 110
San Francisco, CA 94102
Teléfono principal: 415.621.6600
www.sfwmpac.org

ALIMENTOS Y BEBIDAS

Michael Horsley, *gerente de Ventas de Catering*
Correo electrónico: michael@ggcatering.com
Teléfono: 415.252.1933

Global Gourmet Catering
301 Van Ness Avenue
San Francisco, CA 94102
www.ggcatering.com

SERVICIOS DE TAQUILLA

City Box Office
180 Redwood Street, Suite 180
San Francisco, CA 94102
Teléfono: 415.392.4400
Correo electrónico: info@cityboxoffice.com
www.cityboxoffice.com

San Francisco
War Memorial
& Performing
Arts Center

